

南越和戰進退維谷

譯自美國新聞與世界報導【中】

事實上胡志明正巧妙地施展法令令蘇聯與中共不和。

(一)蘇聯在河內身上施壓力的力量是有限的。克姆林宮無法令北越繼續恢復一九五四年那項日内瓦協定。林宮曾再令南越復活起來。在一九五四年間，每一個人曾認為胡志明將在六個月內在河內出現。結果南越却出現一個「強人」吳廷琰，胡志明現在一定擔心這種局面會重演。

(二)蘇聯在東歐境內所面臨的新問題，令莫斯科政府無法全力在協助北越復發一項軍事上的勝利。

(三)蘇聯在巴黎談判方面採取讓步的壓力不斷地增加，然而，這種壓力却沒有同時地用在河內共產政權的身上。

為什麼北越的共產統治者一方面壓抑國內人民的情感，一方面則利用宣傳手法去爭取世界輿論的同情。可是華盛頓當局却截然不同。

美國是一個言論自由的國家。許多美國人民以為在巴黎舉行的初步性質和談，實際上就是認真的談判。為了這種緣故，因此，他們無法避免地期望美國和北越的代步在巴黎初步和談中產生結果。當他們期望心切的時候，他們就表現出不耐煩的言行。當他們意識到這項初步和談毫無進展時，他們向華盛頓當局提出的質問越多，同時施壓的壓力亦越大。

(四)河內方面雖然毫無疑問地處於某種困難艱苦的狀態下，不過，到了最近，這個北越共產政權却獲致一項強大的助力。

▲美軍陣前易帥

(甲)美國總統喬治福特決定不再競選下屆總統，駐越南美軍司令威爾遜將軍被調職(返國出任陸軍參謀長)加上國防部長麥克萊瑞的辭職，這三項連串性的事件，差不多令到北越統治者深深相信：美國的「統治階層」人物「已經」「認輸」了。



香港馬票出新花樣 頭獎前後有安慰獎

上安獎之分配辦法，若馬票出三萬張，則安獎獎金總額共計三十四萬三千元，若出三萬張，則安獎獎金總額共計三十四萬三千元，若出三萬張，則安獎獎金總額共計三十四萬三千元。

美國商業調查報告 香港為投資最佳地

(香港訊)香港地處適中，人工廉宜，物價及房租便宜於其他地方，據美國「國際商業」調查結果，在香港，星加坡，台北，曼谷，東京，馬尼拉，神戶，新加坡，及澳洲之雪梨八個遠東大城市中，香港為投資最理想者，故由一九六三年至六六年間，美國在香港設立之公司平均每年達五十家，過去一年來，美國對香港投資，總額超過一億美元，現在香港之五家美國資本之銀行，在港九各區共有分行十八家。

美字新郵有缺點 支柱壓彎地基沉

郵政局在郵票設計上，原在該項完成的大廈內住宿的建築工人，不少自動離開，不敢留宿。

港警拘獲三入繳保萬元 陳伯興三人繳保萬元

(港訊)警方特組人員昨晨搜獲三名男子，其中一名男子亦持槍，其餘三名男子，則每人繳一萬元保釋，候外候候。其中兩名男子，則被押往警署，另一名男子，則被押往醫院。

中 醫 金 林 雄 國 會
喜市定果街後面
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.
電話: 254-4618

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研粵菜
大謙小酌
價廉味好

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
PHONE 684-8824

行鐵和明
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Guin Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

行易貿瑞利
LEXIU IMPORTING CO. LTD
Phone: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
司公託信衛門金

羊毛毯批發
本公司辦到大宗加拿大軍用羊毛毯抵步，適合大小旅舍應用，特價批發。

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元

司公隆永
WING LUNG CO.
147 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
240 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

★ 談 漫 育 體

(一)

委員會中
然則足
必不肯對
比職業隊

在非週末作賽了。

顯名恩義，職業
出盡本領，以招徠
資，賜波，不過是
尋常，當不欲諸假出場効
力，這點矛盾，未知孰
心推動職業之足趨公體
，有考慮及此否耳。

香港馬會淪喪
香港賽馬會歷史已
超過一百年，但有華人
介入者，則僅四十二年
。早期賽馬，屬一番商
佬一的玩意，華人不俾
加入馬會會員，直至
一九二六年，馬會始開
放門戶，接納華人入會
，並極力鼓勵華人做馬

印度女詩人
奈杜的作品

在西方，一個詩人的成就往往只限於一種，但是在印度及整個東方，詩人們往往能兼有各種特長，這原因，可能是因為東方的哲人帶有直觀的，悟得的綜合的頭腦，不像西方人那樣注重分析解剖。

東方詩人具有綜合的頭腦，所以常能綜合地處理「自然」，「人」，「神」；也常能綜合地思索藝術，人生，宗教，東方的詩人讚嘆自然，同時也就是讚嘆自然，同時也就是讚嘆神明，甚至

格
言

凡事皆爲這一步想，遂覺天地皆寬濶，否則憂積於中，可以銷形，且能致病也。煩惱最能戕人，遇事若能識破，則何煩惱之有。多讀古人書，靜思天下事，乃可歛浮氣而增定力。

中華名勝古蹟

▲ 天龍山佛窟

北齊文宣帝高澄受東魏孝靜帝禪位之後，雖然以冀（邑旁）（在河南）爲都，但同時以地父親高歡住舊的晉陽爲別都，在別都附近大興土木，廣建廟宇，天龍山佛窟就是這時出現的，佛窟分東西兩窟，大小不一，多屬圓形，其中，確定是

早在 一九二七年即加入馬會爲會員，且曾獨當一面養馬之屬會舉人元老陳顯猷老先生，在接受訪問時曾透露若干珍貴掌故。

陳氏透露：他當年養馬，并不單在博彩，更注意在興趣，最間他經常有操馬，且常與幾位同道在晨間作非正時競賽，賭「牙較」一番，跑輸者要作東道，輸一餐茶，趣味十分濃厚。

陳氏戰戰（近期，亦曾養「蘋果批」等名駒，可能由於年青時愛好體育運動故，故現在體格仍十分強健，正是老當益壯，現開設天信燈飾行於娛樂戲院大廈二樓，仍每日親臨主持業務。

據悉：一九二六年以前，若干華人士申請加入馬會爲會員，

愛人、愛自然與愛時明的融合爲一，有
如嫩葉底新綠和初夏底陽光，雖微妙幽
陰影，三者融合而成爲一個不可名狀的
美，例如「九歌」昇戀時，同時也就是
祈禱，我們在讀到奈杜夫人的作品時，
也有同樣的感覺。

東方詩人對於自然底體嘗遠在西方
之前，中國詩人早就好田園山水了，印
度哲學也以山林哲學爲主調，詩也是如
此，奈杜夫人有一首以「春」爲題的詩
，其中寫着：

「嫩葉把榕樹底小枝染上了濃綠，
壁白樹上的色彩又如此鮮紅，
蜜鳥在茁芽的無花果樹叢唧唧。
甜美的花朵在輕聲地招呼蜜蜂。
像珊瑚也象象牙一段段白百合花。

有北齊鑿就的大石佛，高二十五尺，佛腳下蓮座高一尺，還很完整，下層殘餘觀音，普賢和文殊三位「大士」的石像，觀音乘蓮，文殊騎獅，普賢跨象，象的姿態很美。兩部響微曲，鼻子帶點螺旋形向上挑，跟佉儻一樣活潑。

唐窟佛像規模大體跟北齊，略朝差不多，只是石刻的姿態更細膩些，衣紋儼若薄紗敷體，如果說北齊和隋朝的特點是簡樸，那麼唐朝的特點就顯然是雍容精雅的了。



▲ 寄海外知音人

卡城一瑣雲

思前想後皆空虛，獨覺煩心多憂傷
花開花落無由訴，怕逢君時口難言
今宵不見南歸雁，憔悴花容暗自傷
恨那無情繞四邊，苦熬舊約總渺茫

▲ 悼李民權先生

阮佚凋，陳唯雄

別後四日鳥啼悲，星限都城正此時

執紼離儋千里顛，弔魂空對故、儼、
卅年莫逆夕零碎，三月重逢幽絕艱。
旣識洋牛原一夢，緣何享受太遲遲。
△ 敬答關崇嶺長書步九月六日原
玉
浪跡萍踪自天來，乍逢尊席樂乎哉。
借杯歡祝康和壽，久仰君英材國才。
其二
閒吟漫寫無佳句，南郭濛濛應友禱。
行樂及時從古訓，名城踏遍意悠悠。

閨閣憐孤枕，
淒涼無限意，
其二
已製與絳古，
淒涼又雁語，
霜信同花妬，
一番搖落意，
▲ 昨送新安詩
盤又蔚

過補茶，更有功效也。

紅色補丸 每盒五元 四十粒
實驗名 每服一
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補
，可能幫助身體強壯，用過方知功效

消毒丸 每罇三元

此丸可能減小風濕骨痛，痲痹新舊痲

皮膚止癢膏 每盒二三元

可能解決皮膚乾癢痲痹，各種痲癩痲

CHUNG KUO YOKK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

許多顧客來信，言及鹿尾把補丸，試服庄十元，價值高昂，願本號改裝小盒，以求濟世，未能普遍，顧客致富不齊，以益人羣，蒙顧客慈心指導，感佩良深，即收裝小盒，內裝鹿尾把補丸，一百六十粒，價值三元，能服四日，每服二十粒，日服二次，服完見效，然後再購。

鹿尾把補丸 每合十元 每十元合五百粒 每十元合五百粒

可能補助身體強壯，可能減小腰痛，可能減少夜尿，試服庄能服四日，氣血虛弱，胃不易消化，數日方有大便，若不調順，何堪切化，請服此丸，可能補助氣血強壯，日有大便，身體日強。

學埠 YU 電話 242 本

豐元有限公司 雲高
N FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
Pender St., Vancouver 4, B.C.
公司十四週年紀念
減價 抽獎揭曉
獎一名 458007

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
 Accounting & Taxation Service
十二月一日起遷新地址
 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 電話：682-7561, 682-7562

年結，月結，1
 開辦合夥，(Part
 人意外賠償，接
 險，5% 販賣稅
 敝處八位通
 兼代河
 接時上門照

凡有

加拿大 雪高第

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

樓 祖

本店專門修理汽車及油色，工作保證滿意，價錢特別平，歡迎僑胞光顧。

弟李連基 Danny Lee 啓
D & J Auto Body Repairs
342 E. Cordova St. (NEER) Vancouver 4, B.C.
Tel. 688-6923 Res. 433-4170

大學文學士，業餘研究中西算數學十年，分析性格事業婚姻命運，簡談式電話：八七四．六五二八 楊太

科學手相

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

中秋節又到
本店特聘
名師巧製
月餅大上市
七彩豬籠餅
佛公餅仔
豬婆餅仔
棋子餅仔
目錄印備函索即奉

獎一名	435238
獎一名	459725
獎一名	450768
五獎十名	
54965	451111
58464	459594
58643	451923
55351	451612
50429	458676

閣下列疑難問題

恩悅，生意交易即如何進行調查贏利，
（或有限公司）（CO. LTD.），處理工
時計算工資，政府退休金，工人失業保
等等。

區富屬員經常能為僑胞服務

中西文件書寫

依期不謬

人幫運到

國各款藤椅 野餐盤
籐織果碟 街市盤

迎採購 批發相宜

九五
 二五

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89. E. Pender St.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone MU. 2-1244

新到

壹級蜜棗

良友牌罐頭枇杷菓

罐頭馬蹄

罐頭竹筴

罐頭爽滑涼粉

總代理：美國古利富調味粉

「質料最佳的口味」

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家

本號開張
齊備食品
名廚烹調
地方雅潔
招待週到
大謙小酌

經廿餘年
俱是美鮮
已獲好評
座位適然
事事方便
均表歡迎

電話 683-1935

加拿大溫哥華
利和煙草有限公司
eatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙 蔴糖發行
大小光顧 一律歡迎
壹式九號 奇化街
(近碼頭西邊牛欄街口)

華埠

珍珍豆沙片 美膳粉寶會

本社代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷妥當，專營僑胞服務，有關於入過境手續，如有委託，歡迎詢問。

地址：片打街東七十一號 電話：663-3636 661-8015

太平洋旅行社 林國良 陳國良 謹啟

溫哥
司公行和中
hng Wo Hong Co.
Phone: 685-8612
Powell St., Vancouver 4, B. C.

卽到
香港高陞老餅家

中秋月餅

雙黃蓮蓉月
蛋黃蓮蓉月
三黃蓮蓉月
蛋黃豆蓉月

演講完畢，獅友紛紛提出問題，

須要簽證，究竟護照的效用為何？戈氏答稱：此乃英國法例所規定，他無能為力，但渠私下不表贊同。他又稱：目前駐香港之英之護照國家有四十餘國，渠現正努力與菲律賓及日本等商討，望達成願期彼等承認資格，另一獅友問：香港可否效法星洲，凡投資五十元者，可獲永久居留權。戈氏答稱：時香港不會步星架坡後塵，昂后一位方稱：其友在臺灣，如何方可在港居方？戈氏謂：渠必須滿足兩個要求，（一）證明其於港居留對香港社會有利，（二）彼在港所担任之工作，本地人士無適合担任者。

（美國社香港電）反共之香港時
謂，立過去一年中，被毛澤東及林彪
算者有中共將領四十五人，及政治委
四人，被清算者中以賀龍、羅瑞清、

蕭向榮爲首，賀龍在破清算之前爲軍委會副主席，羅卓英爲軍委會之秘書長，及共之參謀長，蕭向榮則爲軍委會辦公處之主任，據稱，蕭氏爲計劃推倒毛之要份子之一。

除賀羅蕭三人之外，香港時報之單所列之主要將領之一爲北京軍區副楊勇。

(●訊)片市聲別西殮館東

來加，特於日前到雲坤迎接，黃君乃帶家人共敘天倫，誠足見生榮事，乃於十四日下午六時半，在位仁餐廳設筵款席歡宴，並藉此與各親友相見，屈居人相繼而至，衣冠裙履，頓呈熱烈，聞，嘉肴美酒，且飲且食，不拘儀式，談笑風生，酒數巡，黃君偕同夫人，公子，由樹魁名贊兩君陪同輪席敬酒，周禮備至，賓主之情，異常濃厚，始撤席，黃君長男國寬，曾在香港跑酒店任廚師，善於易牙烹調，本男阿，二男國祥，女煥珍，均受中等教育，學行冠儔輩，在座親友，咸致讚美，日菜式，尊位仁餐廳主人特別烹製，香美味，搶次人口云。

市自治區革委會名單

（香港訊）中共領導謂，八日間南、福建、廣西叁省成立革委會後，疆紐吾爾族自治區及烏魯木齊市（迪）革委會與西藏自治區與陝西省委會又于玖、伍日同時成立。

中共消息謂，新疆與西藏革委會的成立，終於將中國赫魯曉夫在新疆代理人武光。伊敏諾夫，包爾漢及在

統壹內深夢，予帝，修反在該兩地原

在慶祝成立革委會大典禮中，拉薩的觀禮代表以沉重打擊。

伍官軍及烏木齊市十萬軍民分別熱烈慶祝，在新疆區革委會中，中共新疆、軍事主持人王恩茂亦為副主任立

中共、消息又謂，在新疆式處成立革委會後，中國大陸上的廿九省，市、自治區的革委會已全部成立，以下為內蒙古區公佈的各地革委會成立時間，革委會主任的名單。

壹玖陸七年一月卅一日黑龍江潘生，式月叁日山東王效禹，式月拾三日

權，十壹月一日內蒙古自治區滕海清

十式月臨日天津市解學恭。
 壹九六八年一月伍日江西程世清
 廿四日甘肅恒漢，廿七日河南劉學勳
 式月叁日河北李雪峰，式月伍日湖北
 恩惠，式月廿壹日廣東黃永勝，叁月六
 日吉林王淮湘，叁月廿三日江蘇許世
 黎原，叁月廿肆日浙江南萍，肆月捌日湖
 北，肆月十日粵夏周族自治區康健雄
 四，肆月十捌日安徽李曉生，伍月壹日

廿陸 廣西壯族自治區韋國清 玖月

印尼展開移民計劃

最近商務部長蘇米特羅檢舉之叁千

百萬元之騙欺詐案，可能受到中共與尼非法共黨之支持，彼等目的爲摧毀尼之經濟，使印尼共黨更易東山再起。印尼政府已積極調查此事之中。

據稱，此種大騙案，牽涉於其之款項達億千萬美元之案，印尼當局逮捕最少三十拾伍名入口商（其中多數華人），以及印尼數名官員，此外拾艘懸掛香港與星洲旗幟之船隻，戶被扣留於印尼之港口，港星壹家公司，已於印尼列入黑名單中。

（未完）

十九日（星期四）下午八時半，召集會議，屆時敬請全體職員，暨男女社員，依時蒞臨，共決進行，實爲公便，此佈

成功之論 屈武折著壹元六毫

兩朝國舅吳宗子文瑞史艾蒞著九毫

古今詩詞選譯中英對照壹元壹毫

歲時曲曲名歌十式貳元貳式五

世說新語 劉義慶著壹元八毫

失望的靈魂九毫 海音壹元孟君

愛人的日記 孟君著壹元四毫

女子邦間銀金手摺艾著壹元

踏踏的小湖 載鄒著壹元貳毫

安婉、法國克日記 捷書譯九毫

戀愛十年式元七毫一物式元壹

癡男怨婦式元六毫海音壹元七

沉淪壹元五毫五 以上倭人著

男女偷生術 白衣著壹元六

女性衛生的秘密觀摩著 壹元六

洋女術衛生手摺 白衣著壹元八

洋醜異王孫著 一至五各壹元六

故國 孫父國

春山中 孫父國

秋山 孫父國

畫生 孫父國

精生 孫父國

庄生 孫父國

圖傳 孫父國

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

一航遊江湖五冊金壹十式元

劍魔劍廿五冊 陸風著 七元

劍魔恩仇卅六冊伴讀樓十式元

彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元元

應酬九刀卅保匡著 急元壹毫

懸絲廿六冊柳溪陽著 十元四毫

情天斷續廿六冊 方璇

幽靈旗八冊 諸葛青雲 貳元

黑風旗八冊 司徒燕 五元

血花魔打廿二冊伴讀樓主八元

西國刀客卅七冊平松侯金元

海濱殘魂廿冊孤獨著 七元

金鼎飛龍卅十冊諸葛青雲元

血洗毒龍潭十二冊鋪鐵樓四元

碧血金銀四十五冊金壹十七元

江連軍紀四十五冊金壹十七元

南洋商業銀行

(香港註冊)

香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速

華僑存款——安全保密 息厚便利

香港解款——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項

代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託諮詢事項均竭誠妥為服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行

香港德輔道中一號A

SHANGHAI COMMERCIAL BANK, LTD.

1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG

電話：239101 (十線)